# 论决定自然利息率的原因

〔英〕约瑟夫·马西 著

商 务 印 书 馆

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生
## 关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著

胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章

总号 400436

书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆

1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著

胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆

1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆
1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆
1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆
1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商　务　印　书　馆
1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商　务　印　书　馆
1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆
1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆
1992年·北京

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

---

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要；谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要；谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4."这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5."任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6."因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7."我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8."那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4．"这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5．"任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6．"因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……"④

7．"我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8．"那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4．"这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5．"任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6．"因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7．"我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8．"那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4．"这将有利于借钱的商人。因为如果他以4％的利率借款，而他所得的利润是12％，则他的纯利为8％，贷款人只得4％；但现在他们则是平分，各拿6％的。"②

5．"任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6．"因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7．"我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8．"那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要；谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4."这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5."任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6."因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7."我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8."那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4．"这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5．"任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6．"因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7．"我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8．"那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4．"这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5．"任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6．"因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7．"我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8．"那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4."这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5."任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6."因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7."我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8."那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要；谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者

② 同上书，第9页。——译者

③ 同上书，第12页。——译者

④ 同上书，第13页。——译者

⑤ 同上书，第25—26页。——译者

* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。"①

4. "这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。"②

5. "任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。"③

6. "因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……"④

7. "我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。"⑤

8. "那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4．“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5．“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要；谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6．“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7．“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8．“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4. “这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5. “任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6. “因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7. “我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8. “那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要；谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多（肯定是这样，否则他就不会进行贸易了），……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人*的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

在不能满足半数买主的需要、每两个买主只有一个卖主的时候，其价格将会提高是一样的。”①

4.“这将有利于借钱的商人。因为如果他以4%的利率借款，而他所得的利润是12%，则他的纯利为8%，贷款人只得4%；但现在他们则是平分，各拿6%的。”②

5.“任何国家向邻国借钱都是为了贸易上的需要：谁也不会向外国人借钱闲置起来。”③

6.“因此，如果商人的利润比他所付的利息多(肯定是这样，否则他就不会进行贸易了)，……”④

7.“我们很难不认为要想经营任何国家的贸易，至少得有劳动者年工资的五十分之一、地主的年收入的四分之一和经纪人* 的年收入的二十分之一的现钱。我们说特殊低的情况吧，至少也不能少于上述数字的一半，也就是说现钱如少于劳动者年工资的百分之一、地主年收入的八分之一和经纪人年收入的四十分之一，就不能推动贸易的齿轮，使商业处于有生气和繁荣的状态。任何国家的现钱如果少于这种比例，那么，缺少得越多，它的贸易由于缺钱而受到的损害和阻碍就必然越大。”⑤

8.“那时也许会发生这样的事：去年可以买一蒲式耳小麦的半盎斯白银，今年只能买十分之一蒲式耳小麦；去年可以

① 《论降低利息和提高货币价值的后果》，第7页。——译者
② 同上书，第9页。——译者
③ 同上书，第12页。——译者
④ 同上书，第13页。——译者
⑤ 同上书，第25—26页。——译者
* 贸易商。

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆
1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

对威廉·配第爵士和洛克先生
关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆
1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆
1992年·北京

中财 B0027690

# 论决定自然利息率的原因

## 对威廉·配第爵士和洛克先生关于这个问题的见解的考察

〔英〕约瑟夫·马西 著
胡企林 译

(D)245/10

中央财政金融学院图书馆藏书章
总号 400436
书号 F830.48/25

商 务 印 书 馆
1992年·北京